

FEIDER
MACHINES

Original-Anleitung
Nass- und Trockensauger
FHAEP120015L



BUILDER SAS

32 Rue Aristide Bergès, 31270 CUGNAUX - FRANKREICH

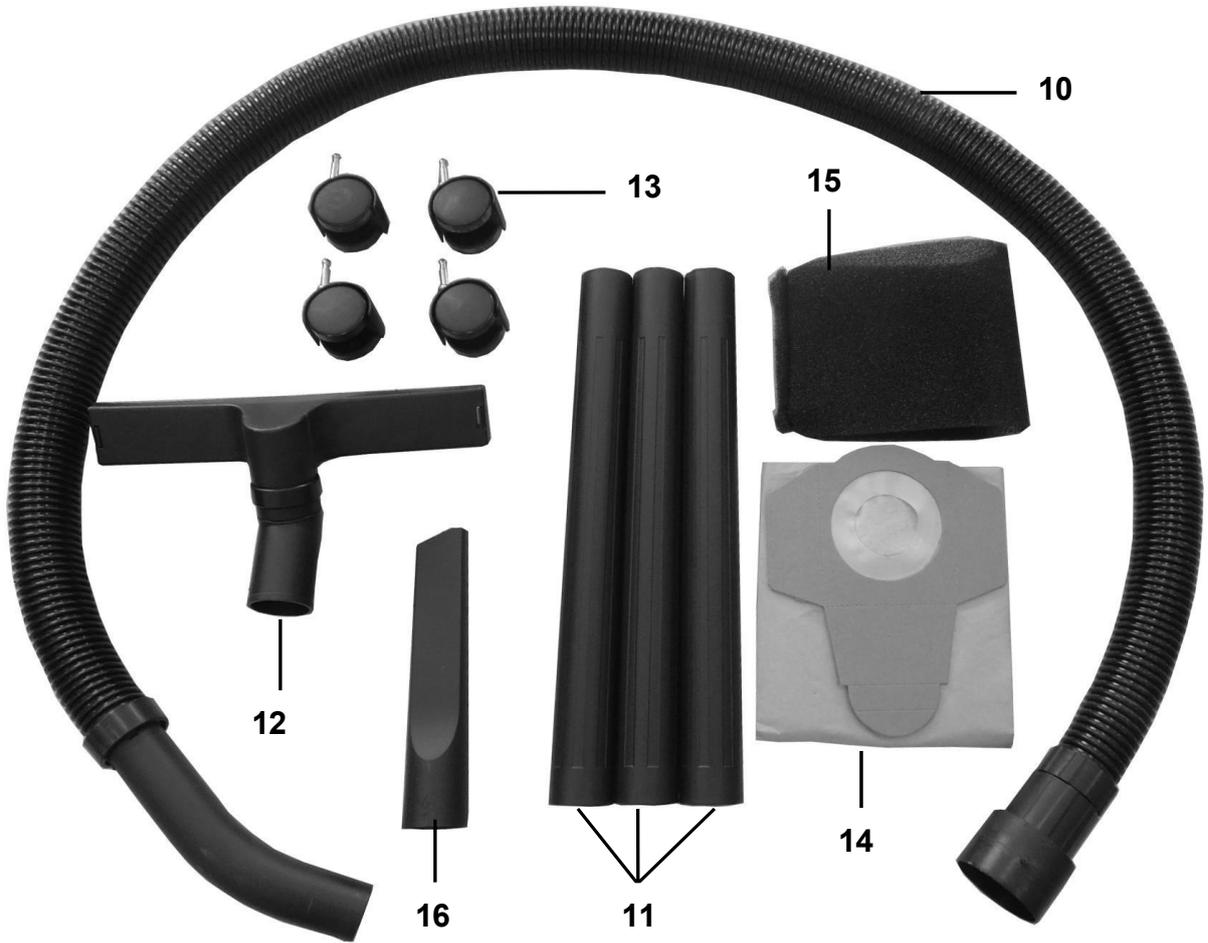
GEFERTIGT IN PRC



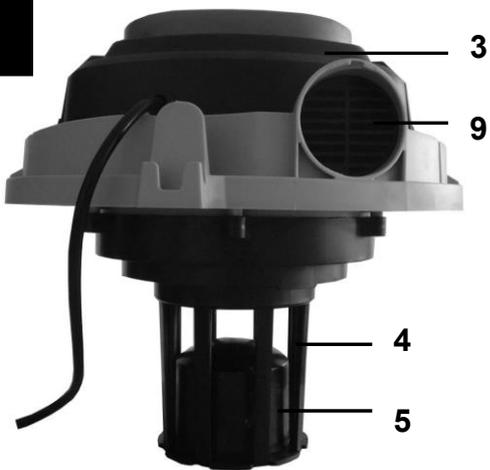
1



2

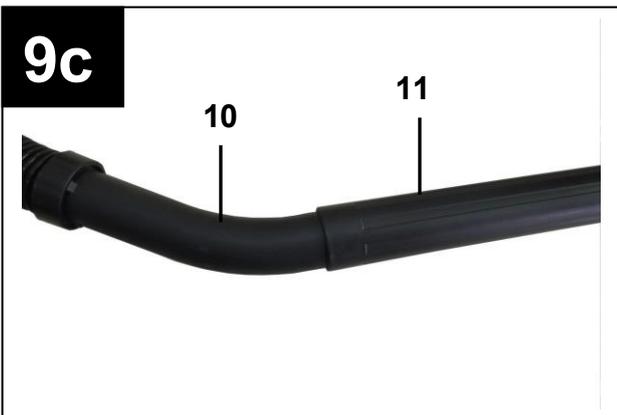
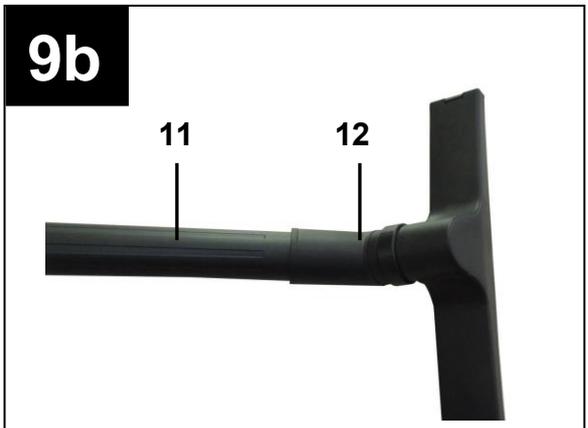
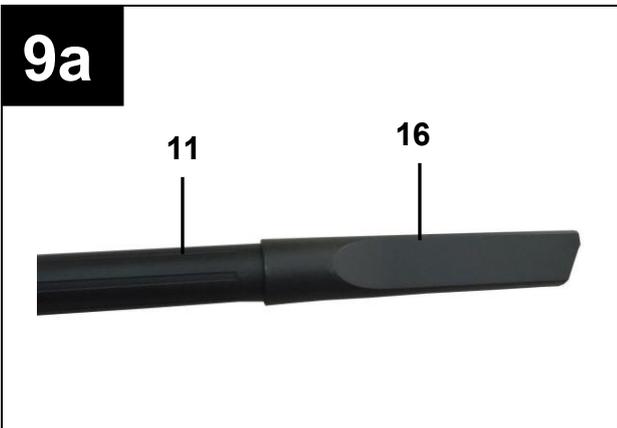
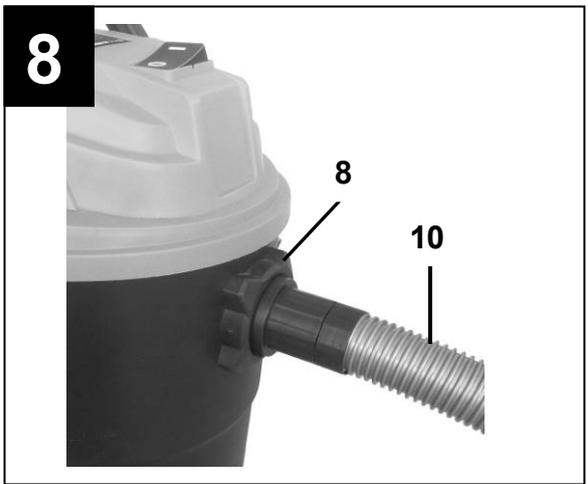
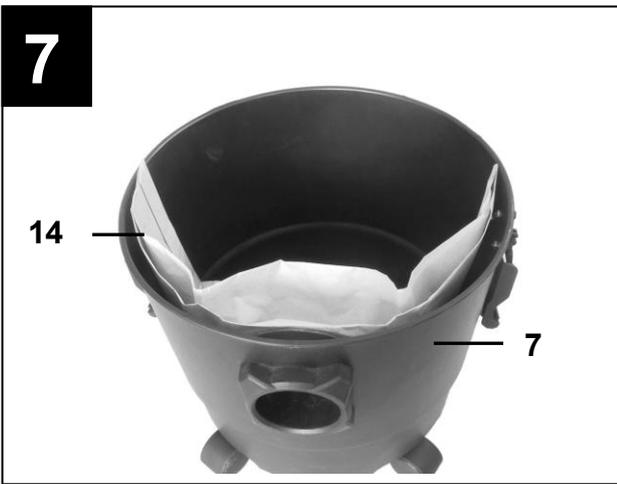
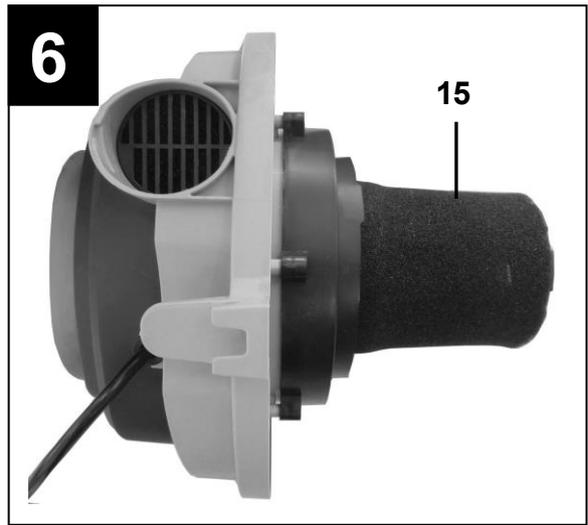
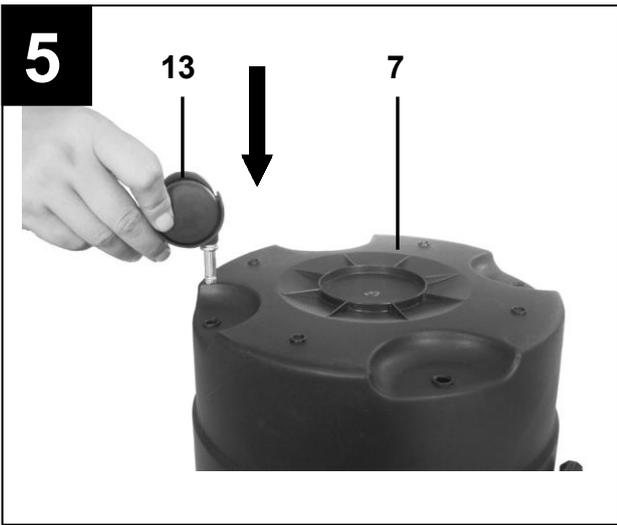


3



4





Wichtig!

Bei der Verwendung von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, so dass die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihr auch diese Bedienungsanleitung mit.

Für Schäden und Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1. Informationen zur Sicherheit

- **Wichtig!** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät zusammenbauen und zum ersten Mal benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine

ordnungsgemäß installierte 220-240V~ 50/60 Hz
Schuko-Steckdose an.

- Ziehen Sie den Netzstecker in folgender Reihenfolge

Umstände: Immer, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor dem Öffnen des Geräts und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln.
- Ziehen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Ziehen oder ähnliches beschädigt wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss der Austausch den Konstruktionspezifikationen des Herstellers entsprechen. Stromkabel: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm²
- Saugen Sie niemals Folgendes auf: Brennende Streichhölzer, schwelende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, entzündliche oder explosive Stoffe, Dämpfe oder

Flüssigkeiten.

- Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort in Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist.
- Lassen Sie das Gerät nur von einer autorisierten Kundendienststelle warten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Arbeiten, für die es ausgelegt ist.
- Seien Sie bei der Reinigung der Stufen besonders vorsichtig.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts

unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

2. Aufbau und Lieferumfang (Abb. 1-3)

1. Handgriff
2. ON/OFF-Schalter
3. Kopf
4. Filterkäfig
5. Sicherheitsschwimmventil
6. Verriegelungshaken
7. Tank
8. Anschluss Saugschlauch
9. Anschluss blasen
10. Flexibler Saugschlauch
11. 3-teiliges Saugrohr
12. Kombinierte Düse
13. Räder
14. Schmutzsack
15. Schaumstoff-Filter
16. Fugendüse
17. Haken für Kabelspeicher

3. Verwendungszweck

Der Nass- und Trockensauger ist für das Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters ausgelegt. Das Gerät ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsschädlichen Stoffen geeignet.

Die Maschine darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz in kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Anwendungen konzipiert sind. Unsere Garantie erlischt, wenn das Gerät in gewerblichen, kaufmännischen oder industriellen Betrieben oder für gleichwertige Zwecke eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung: 220-240V~ 50/60 Hz

Modell	Leistungsaufnahme	Tankvolumen	Gewicht
FHAEP120015L	1250 W	15 L	4.00Kgs

5. Vor dem Start



Wichtig!

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Das Gerät darf nur an eine Schuko-Steckdose angeschlossen werden.

5.1 Montage des Geräts

Montage des Gerätekopfes (Abb. 4)

Der Gerätekopf (3) ist mit dem Verriegelungshaken (6) am Behälter (7) befestigt. Um den Gerätekopf (3) abzunehmen, öffnen Sie den Verriegelungshaken (6) und nehmen Sie den Gerätekopf (3) ab. Achten Sie beim Aufsetzen des Gerätekopfes (3) darauf, dass der Verriegelungshaken (6) richtig einrastet.

Zusammenbau der Räder (Abb. 5)

Setzen Sie die Räder (13) in die entsprechenden Halterungen an der Unterseite des Tanks (7) ein. Drücken Sie die Räder (13) fest in die Halterung, bis sie ineinander greifen (Abb. 5).

5.2 Einsetzen des Filters



Wichtig!

Verwenden Sie den Nass- und Trockensauger niemals ohne Filter. Vergewissern Sie sich, dass der Filter immer fest sitzt.

Einsetzen des Schaumstofffilters (Abb. 6)

Zum Nasssaugen stülpen Sie den mitgelieferten Schaumstofffilter (15) über den Filterkorb (Abb. 3/4).

Zusammenbau des Schmutzsacks (Abb. 7)

Zum Trockensaugen stülpen Sie den Schmutzbeutel (14) über die Saugöffnung. Der Schmutzbeutel (14) ist nur für das Trockensaugen geeignet. Der Schmutzbeutel erleichtert die Entsorgung des aufgesaugten Staubs.

5.3 Anbringen des Saugschlauchs (Abb. 8, 9)

Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem entsprechenden Anschluss am Nass- und Trockensauger, je nach gewünschter Anwendung.

Staubsaugen

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Saugschlauchanschluss (8) an.

Blasen

Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Blasanschluss (9).

Das 3-teilige Saugrohr (11) kann an den Saugschlauch (10) angeschlossen werden, um diesen zu verlängern.

5.4 Ansaugdüsen

Kombidüse (12)

Die Kombidüse (12) mit Aufsätzen dient zum Aufsaugen von festen und flüssigen Stoffen auf mittleren bis großen Flächen. Die Fugendüse (16) ist speziell für die Reinigung von Ritzen und Kanten konzipiert.

6. Operation



Wichtig!

Schalten Sie das Gerät aus, wenn beim Nasssaugen Flüssigkeit oder Schaum mit der Abluft austritt.

6.1 Ein/Aus-Schalter

(Abb. 1) Schalterstellung

0: Aus Schalterstellung I:

Ein

6.2 Trockenes Saugen

Verwenden Sie den Schmutzbeutel (14) zum Trockensaugen (siehe Punkt 5.2). Achten Sie immer darauf, dass die Filter gut befestigt sind.

6.3 Nasses Saugen

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (15) (siehe Punkt 5.2). Stellen Sie sicher, dass der Filter jederzeit fest sitzt.



Wichtig!

Beim Nasssaugen schließt der schwimmende Sicherheitsschalter (5), wenn der maximale Tankfüllstand erreicht ist. Dabei verändert sich das Saugeräusch des Geräts und wird lauter. Danach müssen Sie das Gerät ausschalten und den Tank entleeren.



Wichtig!

Der Nass- und Trockensauger ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter.

6.4 Blasen

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Blasanschluss (9) des Nass- und Trockensaugers an.

6.5 Kabelaufbewahrung (Abb. 10)

Das Stromkabel kann auf den Haken (17) aufgewickelt werden.

7. Reinigung, Wartung und Bestellung von Ersatzteilen



Wichtig!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.

7.1 Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.

7.2 Reinigung des Gerätekopfes (3)

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen.

7.3 Reinigung des Behälters (7)

Der Behälter kann je nach Verschmutzungsgrad mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

7.4 Reinigung des Schaumstofffilters (15)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (15) mit ein wenig Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

7.5 Wartung

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen und vor jedem Gebrauch, ob die Filter im Nass- und Trockensauger fest sitzen.

7.6 Ersatzteile bestellen

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die folgenden Daten an:

- Typ der Maschine
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

8. Entsorgung und Recycling



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kann das Produkt einem umweltgerechten Recycling zuführen.

9. GARANTIE



GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z.



B. abgebrochene Stifte am
Transformatorstecker).

10. PRODUKTAUSFALL

WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com> Bei der Erstellung des Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschilds (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.

Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.



11. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Schmiermittel.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

Achtung: alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Tagen nicht aus. Stunden.

Informationen:

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der Website von SWAP-Europe).
Batterien müssen aufgeladen werden, bevor sie gelagert werden.